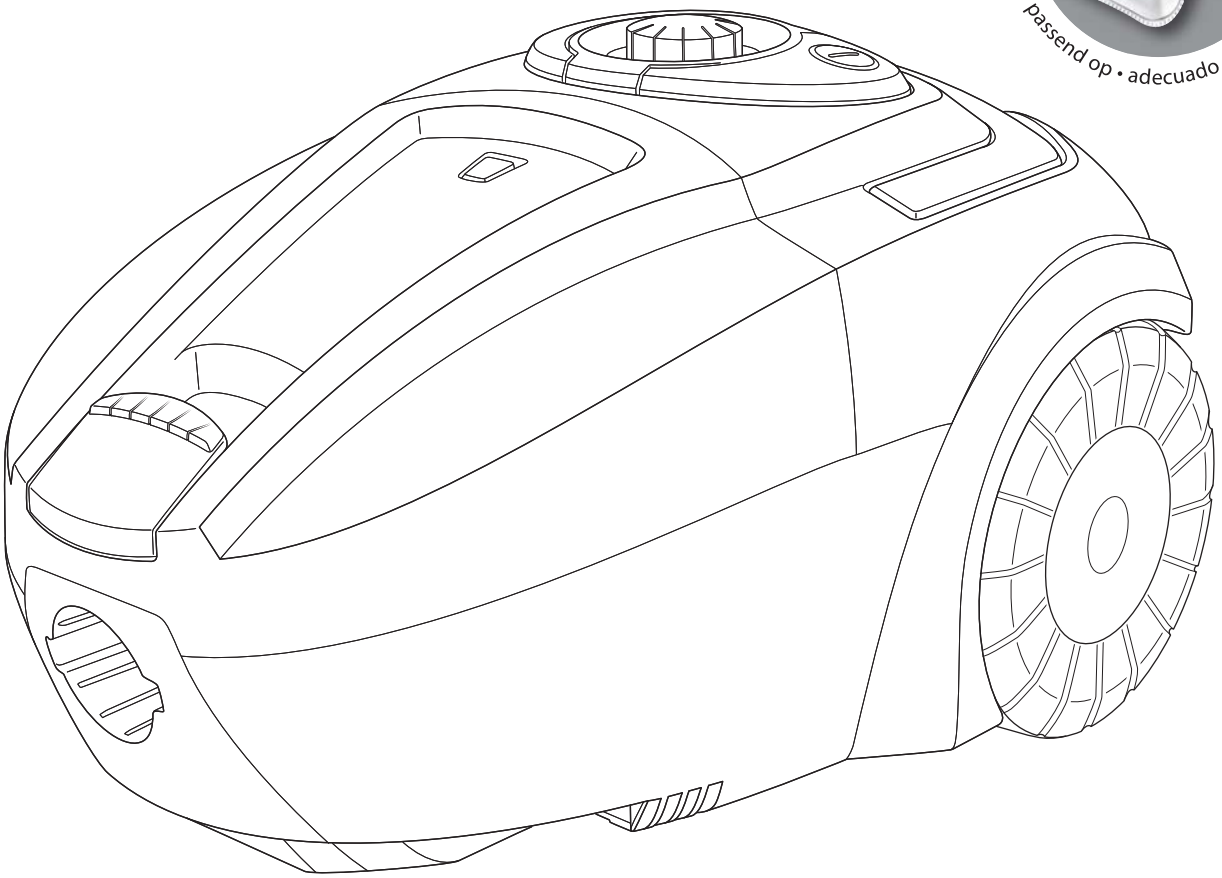
CARGO

Swirl®
Y50®



DE **Bedienungsanleitung**
Beutel-Bodenstaubsauger

GB **Operating Manual**
Cylinder vacuum cleaner with bag

FR **Mode d'emploi**
Aspirateur-traîneau avec sac à poussière

NL **Bedieningshandleiding**
Stofzuiger met zak

ES **Manual de instrucciones**
Aspiradora rodante con bolsa

IT **Istruzioni per l'uso**
Aspirapolvere a sacchetto

TR **Kullanim Klavuzu**
Torbalı elektrik süpürgesi

Dirt Devil®

Roya-16622 • A4 • 26.03.2012

Bedienungsanleitung ..... **4 - 9** DE

Operating Manual ..... **10 - 15** GB

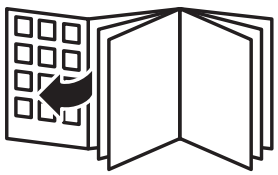
Mode d'emploi ..... **16 - 21** FR

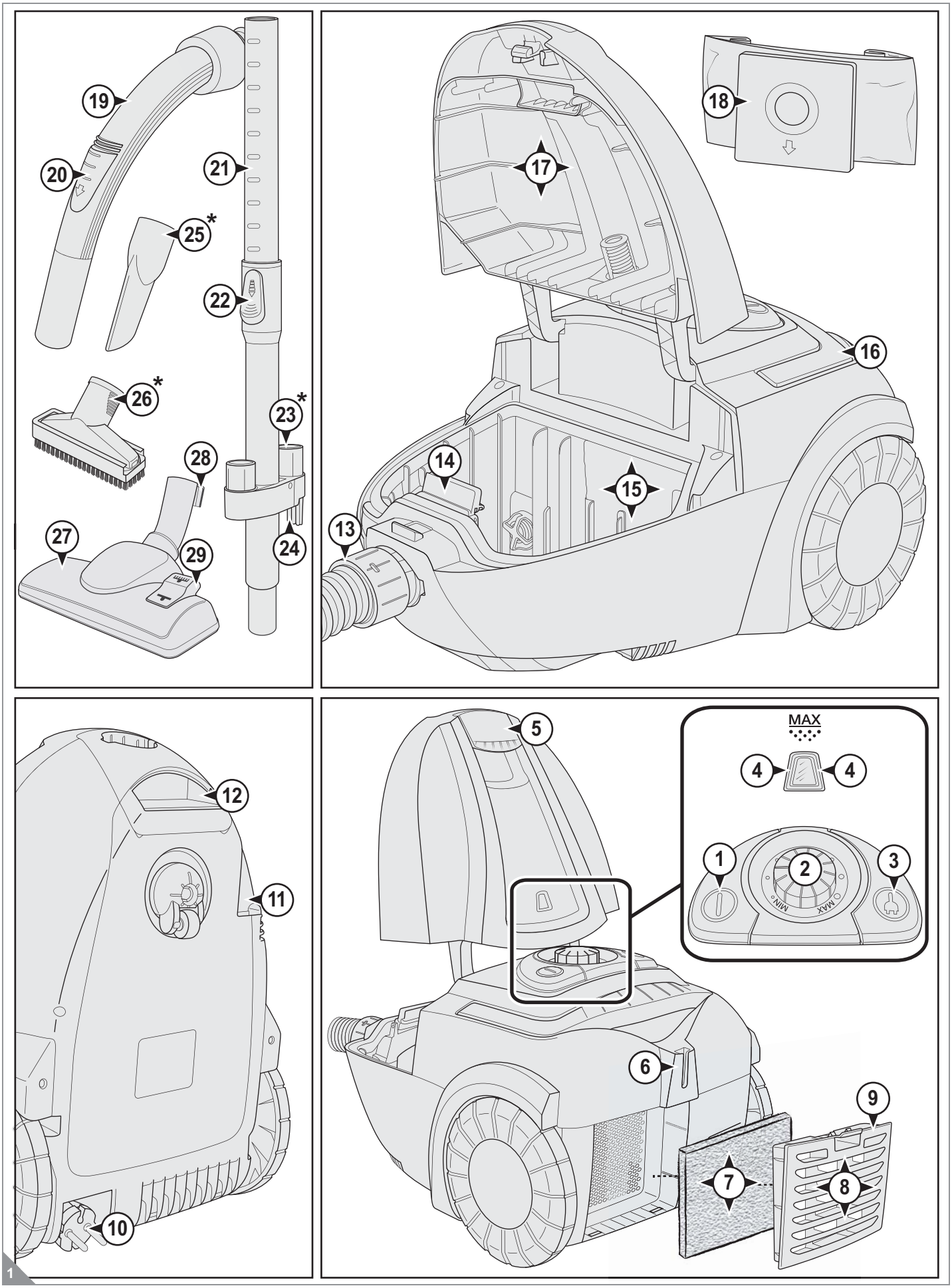
Bedieningshandleiding ..... **22 - 27** NL

Manual de instrucciones ..... **28 - 33** ES

Istruzioni per l'uso ..... **34 - 39** IT

Kullanim Klavuzu ..... **40 - 45** TR




19
20
21
25*
22
26*
23*
28
27
29
24
18
17
16
14
15
13
12
11
10
5
MAX
4
4
1
2
3
MIN
MAX
6
9
7
8
1

Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Bodenstaubsaugers und das entgegengebrachte Vertrauen.

Übersicht über den Lieferumfang (Abb. 1)

1 Ein-/Aus-Schalter
2 Saugleistungsregler
3 Kabelaufrolltaste
4 Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige
5 Entriegelungstaste zum Öffnen des Staubraumdeckels
6 Parkhalterung
7 Ausblasfilter
8 Ausblasfilter-Abdeckung
9 Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung
10 Stromkabel mit Stecker
11 Verstauhalterung
12 Trageeingriff
13 Saugschlauchadapter
14 Halteclip für den Staubfilterbeutel
15 Motorschutzfilter
16 Transportgriff
17 Staubraumdeckel
18 Staubfilterbeutel (1 im Gerät, 1 optional* im Karton)
19 Handgriff
20 Nebenluftregler
21 Teleskoprohr
22 Teleskoprohr-Arretierung
23* Zubehörhalterung (optional*)
24 Verstauhaken
25* Fugendüse (optional*)
26* 2in1-Kombibürste (optional*)
27 Bodendüse (Abbildung beispielhaft)
28 Parkhaken (Abbildung beispielhaft)
29 Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abbildung beispielhaft)

- Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)
- Parkettbürste (Abb. 5/2*, optional*)
- Turbobürste (Abb. 5/3*, optional*)
- Mini-Turbobürste (Abb. 5/5*, optional*)

* je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang

Inhaltsverzeichnis

1 Überblick über Ihren Cargo 4
Garantiebedingungen 4
Im Garantiefall 4
2 Sicherheitshinweise 5
2.1 zur Bedienungsanleitung 5
2.2 zu bestimmten Personengruppen 5
2.3 zur Stromversorgung 5
2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung 5
2.5 bei defektem Gerät 5
2.6 zur Entsorgung 5
3 Vor dem Gebrauch 6
3.1 Auspacken 6
3.2 Montieren 6
4 Gebrauch 6
4.1 Sicherheit beim Gebrauch 7
4.2 Staubsaugen 7
4.3 Ausschalten 7
4.4 Transportieren und Aufbewahren 7
5 Wartung 8
5.1 Staubfilterbeutel wechseln 8
5.2 Motorschutzfilter reinigen 8
5.3 Ausblasfilter reinigen 9
5.4 Ersatzteile und Zubehör 9
5.5 Kaufempfehlung 9
5.6 Bevor Sie das Gerät einsenden 9

Technische Daten

Geräteart	:	Beutel-Bodenstaubsauger
Modell	:	Cargo
Modellnummer	:	M7066 (-0/-1/.../-8/-9)
Spannung	:	220–240 V ~, 50 Hz
Leistung	:	1.600 W nom. – 2.400 W max.
max. Staubbeutelvolumen	:	ca. 4,0 Liter
Stromkabellänge	:	ca. 5 m
Gewicht	:	ca. 5,4 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

Garantiebedingungen

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Gewährleistungsfrist beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Gewährleistung sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät ohne Staubfilterbeutel und mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift.

Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an diese Adresse:

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

Beheben Sie Störungen ganz leicht selbst.

www.dirt-devil.de/service

Dirt Devil

SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
Mo.– Fr., 8 – 20 Uhr

*0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunk-höchstpreis 0,42 €/Min.)

2.1 zur Bedienungsanleitung

■ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

■ Beachten Sie Hinweise, die wie folgt gekennzeichnet sind, unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

2.2 zu bestimmten Personengruppen

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.

■ Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2.3 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

■ Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

■ Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte beschädigt werden.

■ Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.

■ Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.

■ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

■ Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.

■ Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.

■ Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.

■ Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden. Wenn Sie die 2in1-Kombibürste als Möbelbürste montiert haben, können auch Möbel saugen. Wenn Sie die 2in1-Kombibürste als Polsterdüse montiert haben, können Sie auch Polster saugen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. **Verboten ist insbesondere:**

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

■ Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.

Verboten ist zudem:

■ Das Saugen von:
- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigern. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

2.5 bei defektem Gerät

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an unseren Kundendienst (▷*Seite 48, „International Service“*).

2.6 zur Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese – anders als das Gerät – im Hausmüll entsorgen. Den vollen Staubfilterbeutel können Sie im Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

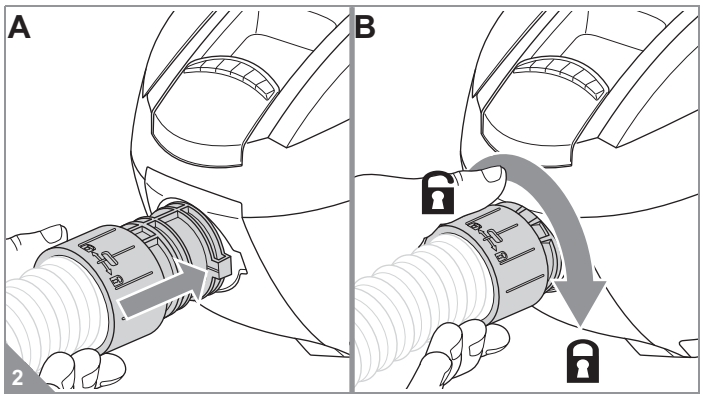
3.1 Auspacken

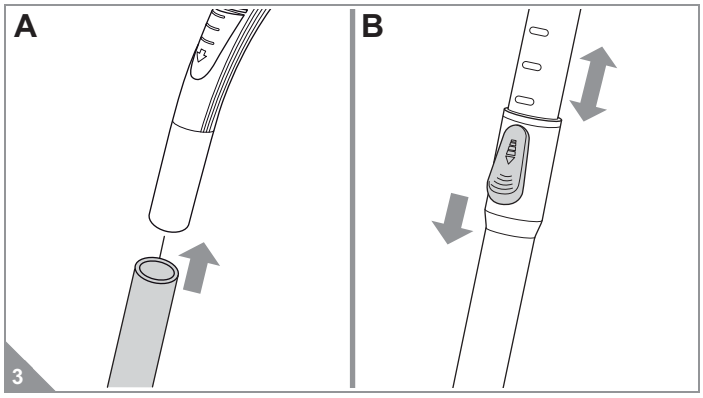
⚠ ACHTUNG:
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf. Entsorgen Sie dagegen nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

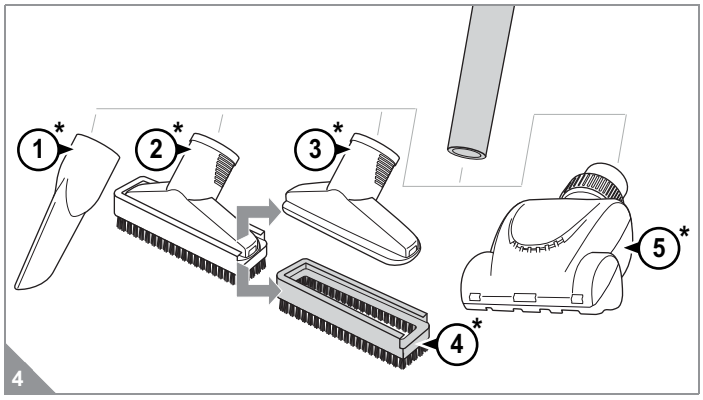
1. Packen Sie das Gerät und sein Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit (Abb. 1).

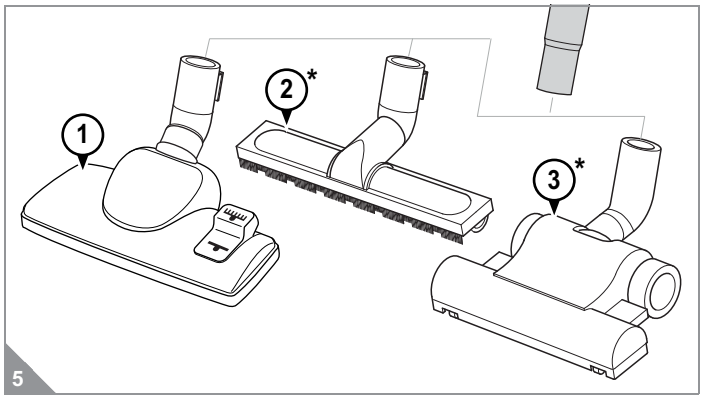
HINWEIS:
Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

3.2 Montieren









***optional** (*d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang)

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Der Bodenstaubsauger könnte versehentlich eingeschaltet werden.

1. Stecken Sie den Saugschlauchadapter kräftig in die Saugschlauchaufnahme (Abb. 2/A).
2. Verriegeln Sie den Saugschlauchadapter im Gerät, indem Sie ihn kräftig im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2/B), bis sich dieser nicht mehr weiter drehen lässt.
3. Stecken Sie den Handgriff in das Teleskoprohr (Abb. 3/A).
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten (Abb. 3/B). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.
5. Wählen Sie je nach zu saugendem Untergrund eine Düse aus:

- **Im Lieferumfang** ist enthalten:
  - **Bodendüse (Abb. 5/1):** Diese ist universal einsetzbar und eignet sich durch ihren Umschalter gleichermaßen für Teppiche und Hartböden.

- **Optional*** (*d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang) erhältlich sind außerdem:
  - **Fugendüse (Abb. 4/1*):** Benutzen Sie diese, um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen.
  - **2in1-Kombibürste (Abb. 4/2*)** zu verwenden als:
  - **Möbelbürste (Abb. 4/2*):**
    Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben.
  - **Polsterdüse (Abb. 4/3*):** Durch einfaches Abziehen des **Bürstkranzes (Abb. 4/4*)** können Sie aus der 2in1-Kombibürste eine **Polsterdüse (Abb. 4/3*)** machen. Verwenden Sie diese zum Reinigen von weichen, kratzfesten Oberflächen (z. B. Polstermöbeln).
  - **Parkettbürste (Abb. 5/2*):** Diese ist mit langen Borsten ausgestattet und dient zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat).
  - **Turbobürste (Abb. 5/3*):** Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen.
  - **Mini-Turbobürste (Abb. 4/5*):** Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Polster, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

⚠ ACHTUNG:
Unsere (Mini-) Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Untergründe. Reinigen Sie niemals Böden oder Gegenstände mithilfe der (Mini-) Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich niemals empfindliche oder gar polierte Bodenbeläge mithilfe der (Mini-) Turbobürste. Verzichten Sie ebenso darauf, Möbel, empfindliche Teppiche, Polster und Bezüge sowie jegliche Stoffe mit empfindlicher Textur mithilfe der (Mini-) Turbobürste zu reinigen. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die (Mini-) Turbobürste einzusetzen. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

6. Stecken Sie die gewählte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 5). Die kleinen Düsen können Sie auch direkt auf den Handgriff stecken (Abb. 5).
7. Bewahren Sie die übrigen Düsen sicher und für Kinder unzugänglich auf.

DE

4.1 Sicherheit beim Gebrauch

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

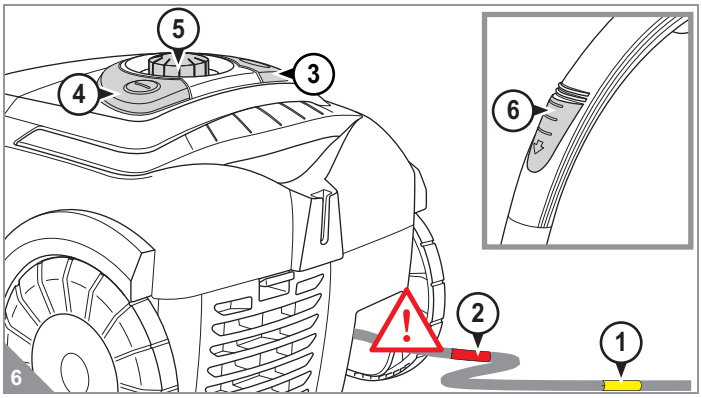
⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

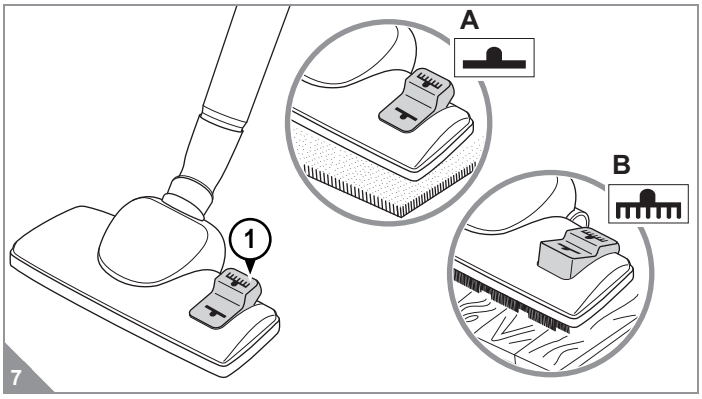
⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keinerlei Gegenstände das Rohr, den Saugschlauch oder andere Öffnungen verstopfen.

⚠ ACHTUNG:
Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die aufgesetzte Düse für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Beachten Sie die Empfehlungen des Belagherstellers.

HINWEIS:
Der Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch verstopfte Saugwege) automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker, beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Verstopfung entfernen) und warten Sie anschließend ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

4.2 Staubsaugen





1. Ziehen Sie das Stromkabel am Stecker bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) heraus.

⚠ WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 6/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Stromkabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3) wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) ein. Anderenfalls kann das Stromkabel beschädigt werden.

2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
3. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/4) ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung über den Saugleistungsregler (Abb. 6/5) je nach zu saugendem Untergrund ein.
   - ▷ „max“: für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer usw.
   - ▷ „min“: für Hartböden wie Parkett, Fliesen, PVC usw.

HINWEIS:
Der Nebenluftregler (Abb. 6/6) muss im Normalfall vollständig geschlossen sein. Mithilfe des Nebenluftreglers können Sie bei Bedarf die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

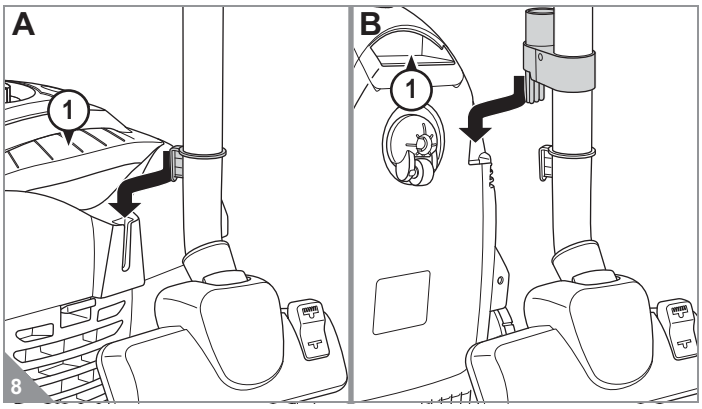
5. Wenn Sie die Bodendüse einsetzen, stellen Sie den Umschalter „Teppich/Hartboden“ je nach Bodenbelag ein (Abb. 7/1):
   - **Abb. 7/A:** für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer usw.
   - **Abb. 7/B:** für Hartböden wie Parkett, Fliesen, PVC usw.
6. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her.

4.3 Ausschalten

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/4) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Um das Stromkabel einzuziehen, drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3).

4.4 Transportieren und Aufbewahren



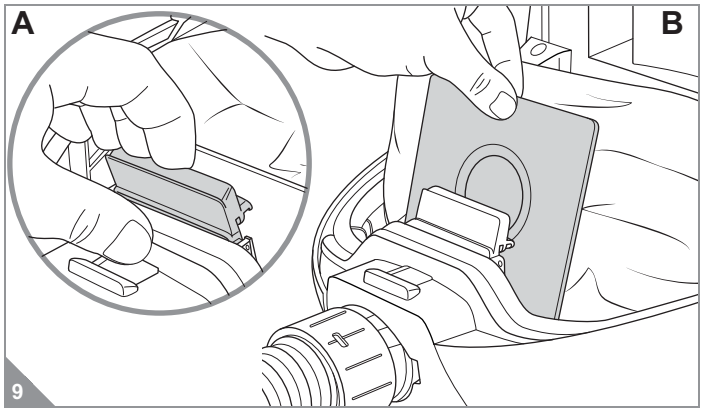
- Tragen Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich am Transportgriff (Abb. 8/A1) oder am Trageeingriff (Abb. 8/B1).
- Zum Aufbewahren können Sie das Teleskoprohr
  - entweder mithilfe des Parkhakens der Bodendüse parken (Abb. 8/A)
  - oder mithilfe des Verstauhakens verstauen (Abb. 8/B).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, entnehmen Sie den Staubfilterbeutel ▷*Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“* und entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß. Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum für Kinder unzugänglich auf.

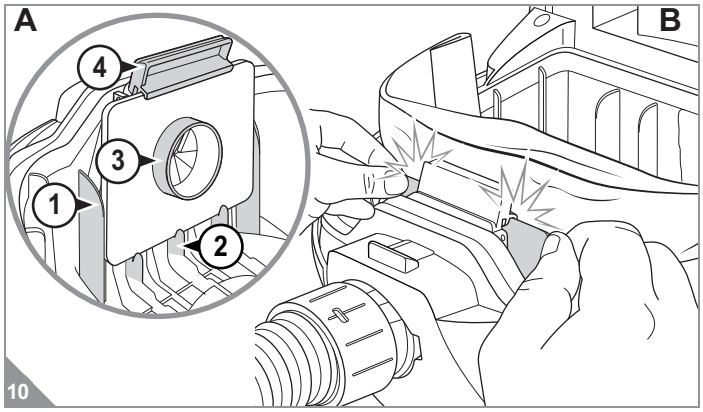
⚠ ACHTUNG:
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

5.1 Staubfilterbeutel wechseln

⚠ ACHTUNG:
Bevor Sie den Staubfilterbeutel wechseln, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.

HINWEIS:
Den vollen Staubfilterbeutel können Sie im Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.





■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel spätestens dann, wenn die Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige im Sichtfenster (Abb. 1/4) erscheint, vor längerer Lagerung oder Versand.

■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel aus hygienischen Gründen zudem spätestens alle 3 Monate.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▷*Kapitel 4.3, „Ausschalten“*.
2. Öffnen Sie den Staubraumdeckel, indem Sie seine Entriegelungstaste drücken (Abb. 1/5) und ihn anschließend aufklappen, bis er spürbar einrastet und von selbst geöffnet bleibt.
3. Ziehen Sie den Halteclip nach vorn und entriegeln Sie so den Staubfilterbeutel (Abb. 9/A).

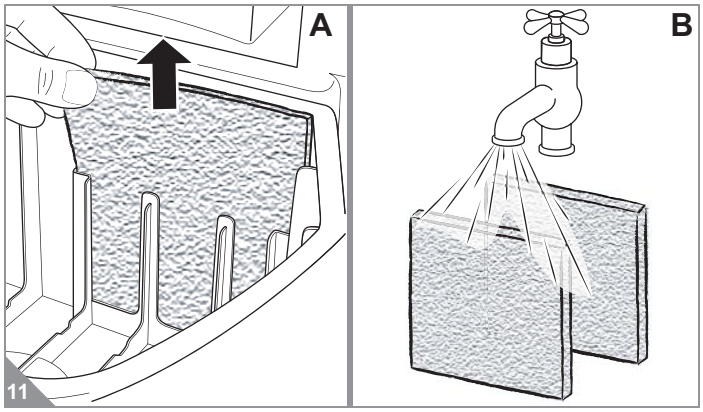
HINWEIS:
Wenn der Staubfilterbeutel über einen Staubverschluss verfügt, schließen Sie diesen, bevor Sie den Beutel entnehmen.

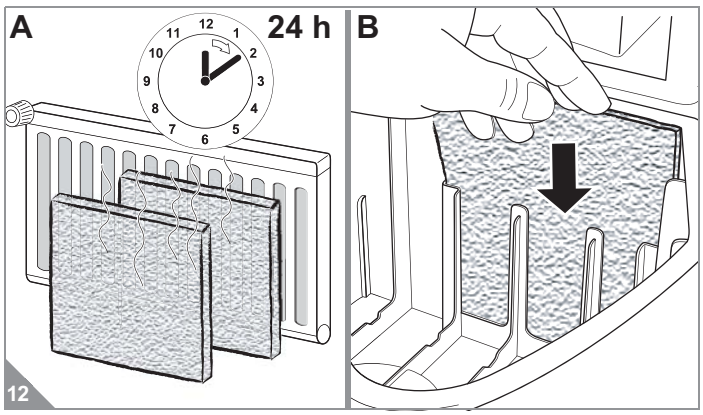
4. Nehmen Sie den Staubfilterbeutel vorsichtig aus dem Gerät (Abb. 9/B).
5. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit sogleich den Motorschutzfilter. Reinigen Sie ihn bei Bedarf, ▷*Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter reinigen“*.
6. Setzen Sie den Staubfilterbeutel wieder sorgfältig ein (Abb. 10). Achten Sie dabei auf die 4 Fixpunkte (Abb. 10/A), die dafür sorgen, dass der Staubfilterbeutel korrekt sitzt:
   - Führen Sie das Pappschild des Staubfilterbeutels zuerst zwischen die beiden Führungsschienen (Abb. 10/A1).
   - Schieben Sie das Pappschild bis zum Anschlag, so dass es auf den 3 Aufnahmen ruht (Abb. 10/A2).
   - Achten Sie darauf, dass die Öffnung des Pappschilds den Saugschlauchstutzen (Abb. 10/A3) vollständig umschließt.
   - Drücken Sie das Pappschild nach vorn, bis der Halteclip (Abb. 10/A4) über dem Pappschild einrastet.
   - Der Staubfilterbeutel ist nun im Gerät fixiert (Abb. 10/B).

HINWEIS:
Der Staubraumdeckel lässt sich später nur schließen, wenn der Staubfilterbeutel korrekt eingesetzt wurde. D. h. er sitzt an allen 4 Fixpunkten (Abb. 10/A) wie oben beschrieben.

7. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

5.2 Motorschutzfilter reinigen





■ Kontrollieren Sie den Motorschutzfilter jedes Mal, wenn Sie den Staubfilterbeutel wechseln, ▷*Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*.

■ Reinigen Sie den Motorschutzfilter, sobald Sie bei der Kontrolle Verschmutzungen feststellen.

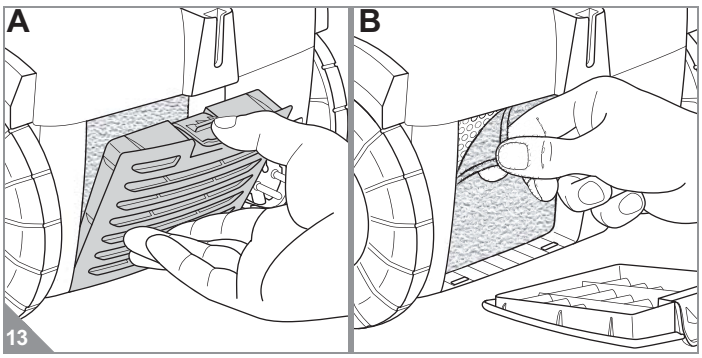
■ Ersetzen Sie den Motorschutzfilter, sobald dieser verformt oder beschädigt ist (▷*Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“*). Wechseln Sie den Motorschutzfilter zudem jedes Mal, wenn Sie ein neues Staubfilterbeutel-Set öffnen, da diesem grundsätzlich ein neuer Motorschutzfilter beiliegt.

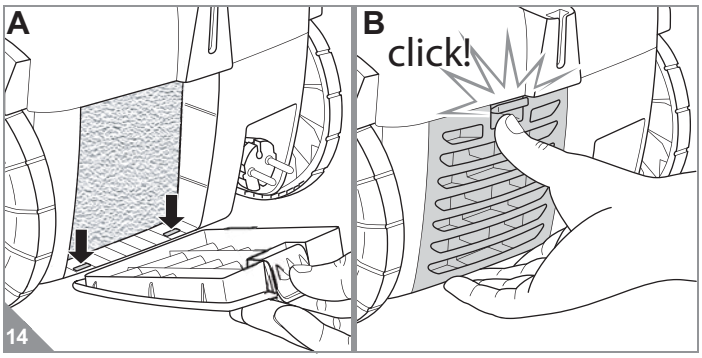
1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubfilterbeutel, ▷*Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*, Schritte 1–4.
2. Ziehen Sie den Motorschutzfilter nach oben heraus (Abb. 11/A).
3. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit auch den Ausblasfilter. Reinigen Sie ihn bei Bedarf zusammen mit dem Motorschutzfilter.
4. Spülen Sie den Motorschutzfilter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus (Abb. 11/B).

⚠ ACHTUNG:
Die Filter sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie die Filter nach der Nassreinigung trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur, Abb. 12/A). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.

5. Schieben Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Motorschutzfilter wieder hinter seine 4 Führungsschienen und drücken Sie ihn bis zum Anschlag nach unten (Abb. 12/B).
6. Setzen Sie den Staubfilterbeutel wieder sorgfältig ein, ▷*Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*, Schritt 6.
7. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

5.3 Ausblasfilter reinigen





- Kontrollieren Sie den Ausblasfilter jedes Mal, wenn Sie den Motorschutzfilter kontrollieren, ▷*Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter reinigen“*.
- Reinigen Sie den Ausblasfilter, sobald Sie bei der Kontrolle Verschmutzungen feststellen. Ersetzen Sie den Ausblasfilter, sobald dieser verformt oder beschädigt ist (▷*Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“*).

1. Schalten Sie das Gerät aus, ▷*Kapitel 4.3, „Ausschalten“*.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung und klappen Sie die Abdeckung ab (Abb. 13/A).
3. Nehmen Sie den Ausblasfilter aus seiner Konsole (Abb. 13/B).
4. Spülen Sie den Ausblasfilter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.

⚠ ACHTUNG:
Die Filter sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie die Filter nach der Nassreinigung trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.

5. Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Ausblasfilter zurück in seine Konsole (Abb. 13/B).
6. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst unten ein (Abb. 14/A) und drücken Sie sie dann in ihre Konsole (Abb. 14/B). Es geht eventuell leichter, wenn Sie die Entriegelung dabei herunterdrücken (Abb. 13/A).
7. Prüfen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung auf festen Sitz.

5.4 Ersatzteile und Zubehör

⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie nur Originalersatzteile aus dem Lieferumfang oder solche, die Sie durch Nachbestellung erworben haben.

- Bestellung per Telefon: **01805 15 85 08***
- Bestellung per E-Mail: **Ersatzteilshop@dirtdevil.de**
- Bestellung per Fax oder per Post: ▷*Seite 48, „International Service“*
- Weitere Informationen: ▷ **www.dirtdevil.de**

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

Artikel-Nr.	Beschreibung
7000022	Set mit 5 Staubfilterbeuteln und 1 Motorschutzfilter
7066002	1 Ausblasfilter
M203-4	1 Parkettbürste
M208-8	1 Turbobürste
M219	1 Mini-Turbobürste

5.5 Kaufempfehlung

Wir empfehlen zum Nachkauf: *Swirl® AirSpace® Y50® Staubfilterbeutel mit MicroPor® Filtration*

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® und Y50® sind reg. Marken eines Unternehmens der Melitta Gruppe, die mit deren Genehmigung benutzt werden.

5.6 Bevor Sie das Gerät einsenden

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▷*Kapitel 4.3, „Ausschalten“*.

Bevor Sie uns kontaktieren (▷*Seite 48, „International Service“*) oder das Gerät gar einsenden, überprüfen Sie anhand der Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige (Abb. 1/4) erscheint im Sichtfenster.	Staubfilterbeutel ist voll. Wechseln Sie den Staubfilterbeutel, ▷*Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*.
	Düse, Rohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Stab (z. B. einen Besenstiel).
	Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷*Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter reinigen“* bzw. ▷*Kapitel 5.3, „Ausblasfilter reinigen“*.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege o. Ä.). Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Verstopfung entfernen). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend.	Nebenluftregler (Abb. 1/20) ist geöffnet. Schließen Sie den Nebenluftregler (Abb. 1/20).
	Eingestellte Saugleistung ist dem Bodenbelag nicht angemessen. Passen Sie die Saugleistung an den Bodenbelag an, ▷*Kapitel 4.2, „Staubsaugen“*, Schritt 4.
	Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/29) ist nicht angemessen. Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/29) an den Belag an, ▷*Kapitel 4.2, „Staubsaugen“*, Schritt 5.
	Aufgesteckte Düse ist nicht angemessen. Wechseln Sie die Düse, ▷*Kapitel 3.2, „Montieren“*.
	Staubfilterbeutel ist voll. Wechseln Sie den Staubfilterbeutel, ▷*Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“*.
	Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷*Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter reinigen“* bzw. ▷*Kapitel 5.3, „Ausblasfilter reinigen“*.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Stab (z. B. einen Besenstiel).

Thank you!

Thanks for your purchase of our cylinder vacuum cleaner and your confidence in us.

Overview of the scope of delivery (Fig. 1)

1 On/off switch
2 Suction power control
3 Cord retraction button
4 Dust filter bag change indicator
5 Release button for opening the dust compartment cover
6 Parking bracket
7 Exhaust filter
8 Exhaust filter cover
9 Exhaust filter cover release button
10 Power cord with plug
11 Storage bracket
12 Recessed handle
13 Suction hose adapter
14 Retaining clip for the dust filter bag
15 Motor protection filter
16 Carrying handle
17 Dust compartment cover
18 Dust filter bags (1 in the appliance, 1 extra in box, optional*)
19 Handle
20 Bypass vent
21 Telescopic tube
22 Telescopic tube stop catch
23* Accessory bracket (optional*)
24 Storage hook
25* Crevice nozzle (optional*)
26* 2-in-1 combi brush (optional*)
27 Floor nozzle (illustration serves as an example)
28 Parking hook (illustration serves as an example)
29 'Carpet/hard floor' selector (illustration serves as an example)

- Operating manual (not shown)
- Parquet brush (Fig. 5/2*, optional*)
- Turbo brush (Fig. 5/3*, optional*)
- Mini turbo brush (Fig. 5/5*, optional*)

* depending on model and scope of delivery

Table of contents

1 Overview of your Cargo 10
Warranty conditions 10
In case of a warranty claim 10
2 Safety instructions 11
2.1 About the operating manual 11
2.2 About certain groups of persons 11
2.3 About the power supply 11
2.4 About appropriate use 11
2.5 If the appliance is defective 11
2.6 About disposal 11
3 Before use 12
3.1 Unpacking 12
3.2 Assembly 12
4 Use 12
4.1 Operational safety 13
4.2 Vacuum cleaning 13
4.3 Switching off 13
4.4 Transport and storage 13
5 Maintenance 14
5.1 Changing the dust filter bag 14
5.2 Cleaning the motor protection filter 14
5.3 Cleaning the exhaust filter 15
5.4 Spare parts and accessories 15
5.5 Recommendation 15
5.6 Before you send in the appliance 15

Technical data

Type of appliance	:	Cylinder vacuum cleaner with bag
Model	:	Cargo
Model number	:	M7066 (-0/-1/.../-8/-9)
Voltage	:	220-240 V ~, 50 Hz
Power	:	1,600 W nom. – 2,400 W max.
max. dust bag capacity	:	approx. 4.0 litres
Power cord length	:	approx. 5 m
Weight	:	approx. 5.4 kg

Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.
© Royal Appliance International GmbH

Warranty conditions

We grant the legally prescribed warranty of 24 months from the date of purchase for the appliance distributed by us.

Within this period we will, at our discretion, either repair all appliance defects due to manufacturing or materials or replace the appliance or accessory (damages to accessories do not automatically cause a replacement of the complete appliance) at no cost.

Damage due to inappropriate use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly influence the appliance's serviceability.

Interventions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance make the warranty null and void. Consumable parts are not included in the warranty and therefore must be purchased by the customer!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice or sales slip is included with the sent-in appliance. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

In case of a warranty claim

Send us the appliance without a dust filter bag and with a short description of the fault in printed letters.

Head your accompanying letter with the comment 'warranty claim'. Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the invoice or purchase slip:

▷*Page 48, 'International Service'*

2.1 About the operating manual

■ Read this operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual in a safe place. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else.

Non-compliance with the operating instructions can lead to severe injuries as well as damage to the appliance.

We take no responsibility for damage due to violation of these operating instructions.

■ Always observe the notices marked as follows to avoid accidents and damage to the appliance.

⚠ WARNING:
Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

⚠ ATTENTION:
Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

GB

2.2 About certain groups of persons

These appliances can be used by children of eight years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved. Children are not permitted to play with the appliance. Children must not carry out cleaning work or maintenance unless they are supervised. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.

■ As the manufacturer, we strongly advise against children of any age using the appliance for safety reasons. Children of all ages will not fully recognise or understand the risks this appliance poses. Keep the appliance out of reach of people of these groups.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

2.3 About the power supply

The appliance is operated with electrical power which means there is always a risk of electric shock. So please observe the following in particular:

■ Never touch the plug with wet hands. Do not operate the appliance outside or in rooms with a high level of humidity.

■ Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture.

■ Always pull directly on the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the cable as this could damage it.

■ Never carry the appliance by its power cord. It could get damaged.

■ Take care that the power cord is not bent, pinched, or rolled over and ensure it does not come into contact with heat sources. Also take care that it does not become a stumbling hazard.

■ Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket. Only use sockets with a ground/safety contact.

■ If possible, do not use extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.

■ Always check the power cord for possible damage before using the appliance.

■ Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the mains plug from the socket.

2.4 About appropriate use

The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors. If you have attached the 2-in-1 combi brush as a furniture brush, you can also vacuum clean furniture. If you have attached the 2-in-1 combi brush as an upholstery nozzle, you can also vacuum clean upholstery.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited. **It is especially forbidden:**

■ To use the appliance near explosive or highly-flammable substances. There is danger of fire or explosion.

■ To use the appliance outdoors. There is danger of rain or dirt destroying the appliance.

■ To stick objects into the appliance's openings. It could overheat.

■ To modify or repair the appliance yourself.

It is also forbidden:

■ to vacuum-clean:

- Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be sucked in and cause injuries.
- Water and other fluids, especially damp carpet cleaners. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
- Toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- Hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
- Pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
- Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, make-up, etc. These might damage the appliance.

2.5 If the appliance is defective

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. Refer a defective appliance to our customer services for repair (▷*Page 48, 'International Service'*).

2.6 About disposal

Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.

The filters used are made from environmentally-friendly materials. You can dispose of these—unlike the appliance—with domestic waste. You can dispose of the entire contents of the dust filter bag with your normal domestic waste as long as it contains no substances not allowed in domestic waste.

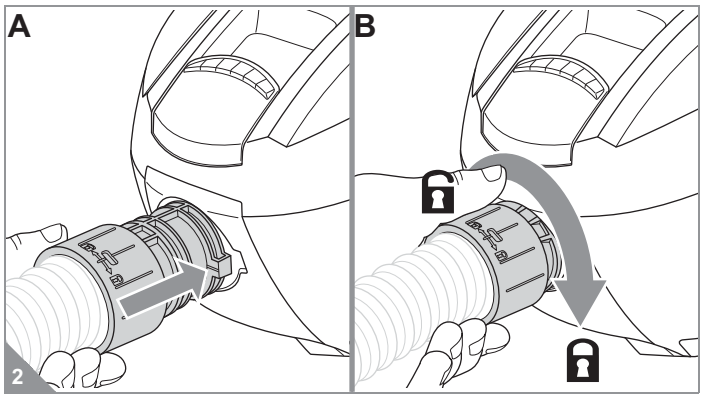
3.1 Unpacking

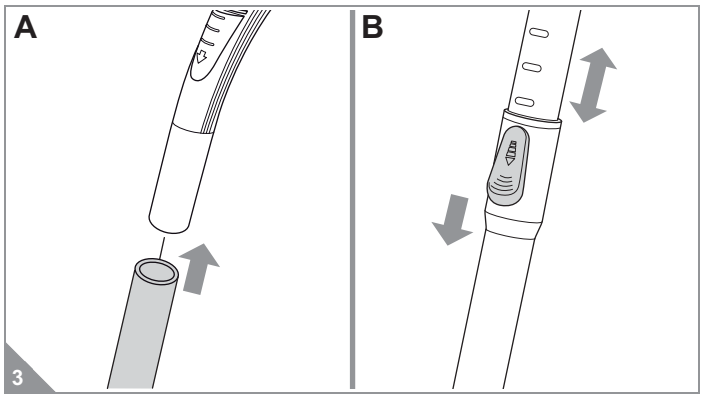
⚠ ATTENTION:
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. However, dispose of no-longer-needed packaging material properly.

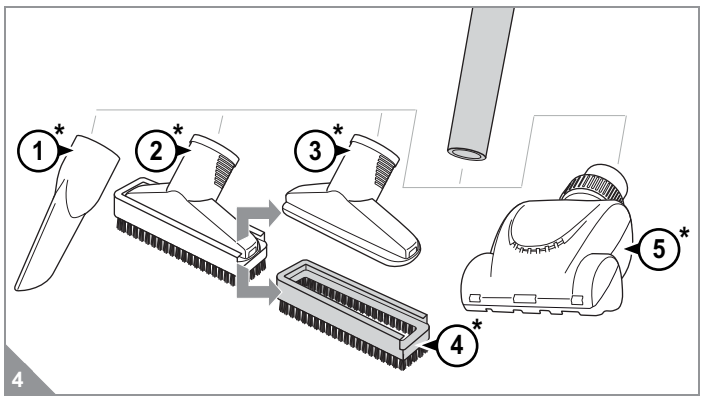
1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check that the contents are intact (Fig. 1).

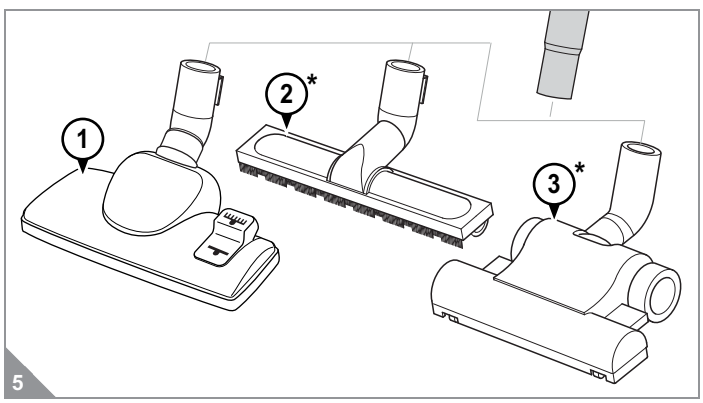
NOTE:
Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

3.2 Assembly









***optional** (*i. e. in the scope of delivery depending on model and features)

⚠ WARNING:
Danger of injury! Only attach the nozzles if the appliance is not connected to the power supply. The cylinder vacuum cleaner could be switched on by accident.

1. Insert the suction hose adapter powerfully into the suction hose receptacle (Fig. 2/A).
2. Lock the suction hose adapter to the appliance by turning it powerfully clockwise (Fig. 2/B) until it can be turned no further.
3. Push the handle into the telescopic tube (Fig. 3/A).
4. Adjust the length of the telescopic tube. Press down the release catch on the telescopic tube to do this (Fig. 3/B). Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.
5. Select the nozzle according to the surface to be cleaned:

■ **The following are included in the scope of delivery:**
- **Floor nozzle (Fig. 5/1):** It can be used everywhere and, thanks to its switch, can be used equally well on carpets and hard floors.

■ **Optionally available*** (*i. e. included in the scope of delivery depending on model and features) are also:
- **Crevice nozzle (Fig. 4/1*):** Use it to vacuum dust from hard to reach places.
- **2-in-1 combi nozzle (Fig. 4/2*)** is used as a:
- **Furniture brush (Fig. 4/2*):**
  Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces.
- **Upholstery nozzle (Fig. 4/3*):** By simply pulling off the **collar brush (Fig. 4/4*)** you can transform the 2-in-1 combi brush into a **upholstery nozzle (Fig. 4/3*)**. Use this to clean soft, scratch-resistant surfaces (e.g. upholstered furniture).
- **Parquet brush (Fig. 5/2*):** Its long bristles make it especially suitable for cleaning delicate surfaces (e.g. parquet and laminate floors).
- **Turbo brush (Fig. 5/3*):** is used to vacuum *non-sensitive* carpets, runners, mats, and the like.
- **Mini turbo brush (Fig. 4/5*):** is used to vacuum *non-sensitive* upholstery, runners, mats, and the like.

⚠ ATTENTION:
Our (mini) turbo brush can only be used to vacuum surfaces that are *not* sensitive. Do not clean any floors or objects with the (mini) turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean sensitive or polished floor surfaces with the (mini) turbo brush. Nor should you clean furniture, sensitive carpets, upholstery, covers, or any material with a sensitive texture with the (mini) turbo brush. If in doubt, refrain from using the (mini) turbo brush. In every instance, observe the instructions for care and cleaning of the respective manufacturer.

6. Push the nozzle chosen onto the lower end of the telescopic tube (Fig. 5). You can also put the small nozzles directly on the handle (Fig. 5).
7. Keep the other nozzles safe and inaccessible to children.

4.1 Operational safety

⚠ WARNING:
Danger of injury! Check appliance and power cord before each use. A damaged appliance must never be used.

⚠ WARNING:
Danger of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

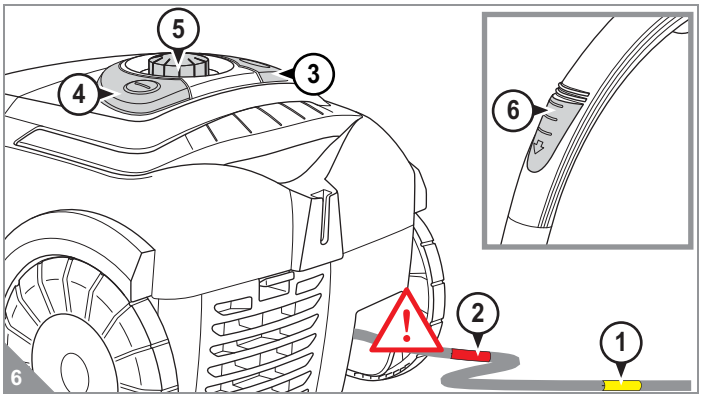
⚠ ATTENTION:
Only use the cylinder vacuum cleaner when all filters are intact, dry and correctly fitted. Make sure that no objects obstruct the tube, the suction hose or other openings.

⚠ ATTENTION:
Before vacuuming, make sure that the fitted nozzle suits the surface to be cleaned. Also observe the flooring manufacturer's recommendations.

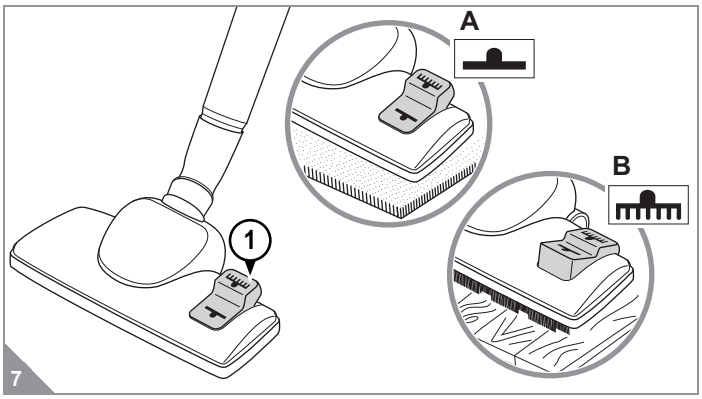
NOTE:
Your cylinder vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It will switch off automatically if overheated (e.g. due to clogged suction channels).
If this happens, switch off the appliance, pull the plug, remove the cause of the overheating (z. B. remove blockage) and then wait about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.

GB

4.2 Vacuum cleaning



6



7

1. Pull out the cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 6/1).

⚠ WARNING:
Danger of electric shock! If the red marking (Fig. 6/2) shows, press the cord retracting button (Fig. 6/3) to pull in the cord up to the yellow mark (Fig. 6/1). Otherwise, the power cord may be damaged.

2. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
3. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/4).
4. Set the suction power using the suction power control (Fig. 6/5) to suit the type of floor to be cleaned.
   - ▷ 'max': for deep- and short-pile carpets, runners, etc.
   - ▷ 'min': for smooth floors, e.g. parquet, tiles, PVC, etc.

NOTE:
In normal situations the bypass vent (Fig. 6/6) must be completely closed. With the bypass vent you can quickly reduce the suction power, e.g. to release curtains that have accidentally been sucked in.

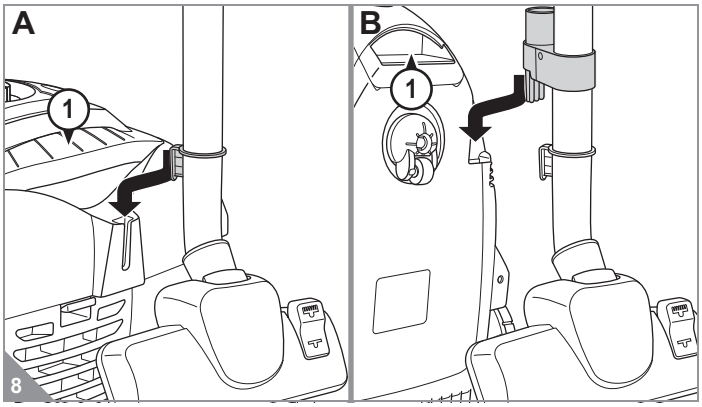
5. If using the floor nozzle, set the 'carpet/hard floor' selector according to the type of floor to be cleaned (Fig. 7/1):
   - **Fig. 7/A:** for deep- and short-pile carpets, runners, etc.
   - **Fig. 7/B:** for hard floors, e.g. parquet, tiles, PVC, etc.
6. When working with the vacuum cleaner, pull it after you like a sleigh.

4.3 Switching off

⚠ WARNING:
Danger of injury! During uncontrolled retraction, the power cord can whip around, become a tripping hazard or knock over objects. Therefore, keep the plug in your hand and guide the cord when retracting it.

1. Switch off the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/4) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. To retract the power cord, push the cord retracting button (Fig. 6/3).

4.4 Transport and storage



8

■ Carry the cylinder vacuum cleaner by the carrying-handle (Fig. 8/A1) or by the recessed handle (Fig. 8/B1).

■ For storage you may either
   - park the telescopic tube using the parking-hook of the floor nozzle (Fig. 8/A)
   - or store it using the storage hook (Fig. 8/B).

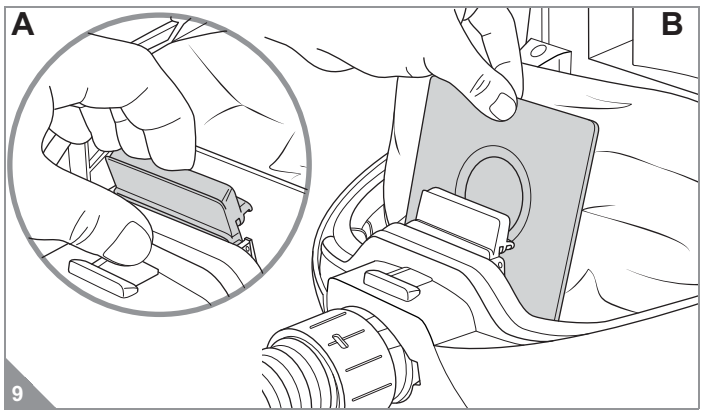
■ If you want to store the appliance for a prolonged period, remove the dust filter bag ▷*Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'* and dispose of it properly. Store the appliance in a cool, dry place, out of the reach of children.

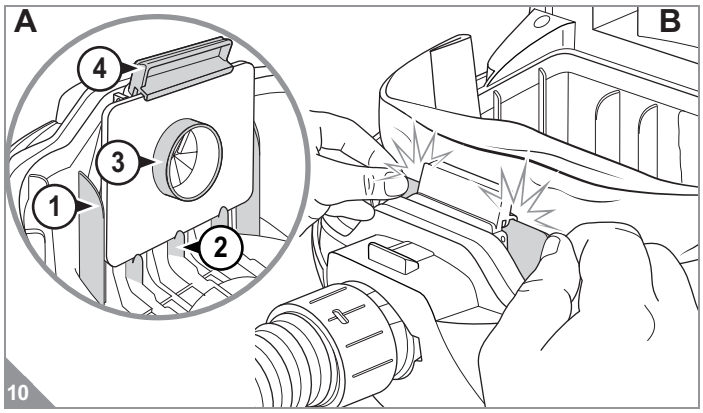
⚠ ATTENTION:
Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

5.1 Changing the dust filter bag

⚠ ATTENTION:
Switch off the appliance before changing the dust filter bag. This will prevent dust from damaging the appliance.

NOTE:
You can dispose of the entire contents of the dust filter bag with your normal domestic waste as long as it contains no substances not allowed in domestic waste.





■ Change the dust filter bag when the filter bag change indicator in the window (Fig. 1/4) appears and before prolonged storage or shipping.

■ For hygienic reasons, change the dust filter bag at least once every three months.

1. Switch off the appliance and pull the plug from the mains socket, ▷*Chapter 4.3, 'Switching off'*.
2. Release the dust compartment cover by pressing the release button (Fig. 1/5) and then open it until you can feel it snap into place and it remains there.
3. Pull forward the retaining clip thus unlocking the dust filter bag (Fig. 9/A).

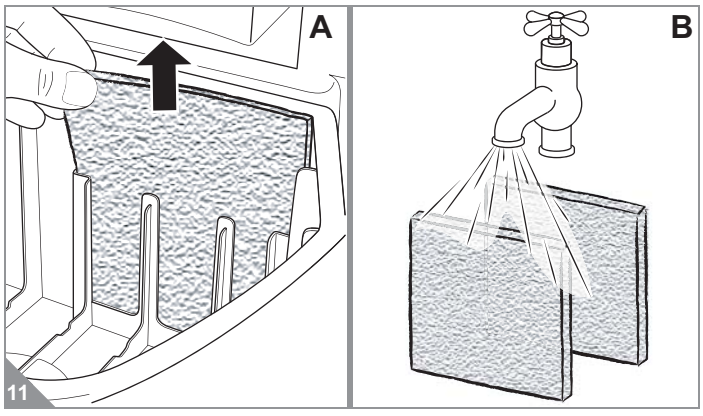
NOTE:
If the dust filter bag has a dust lock, close it before removing the bag.

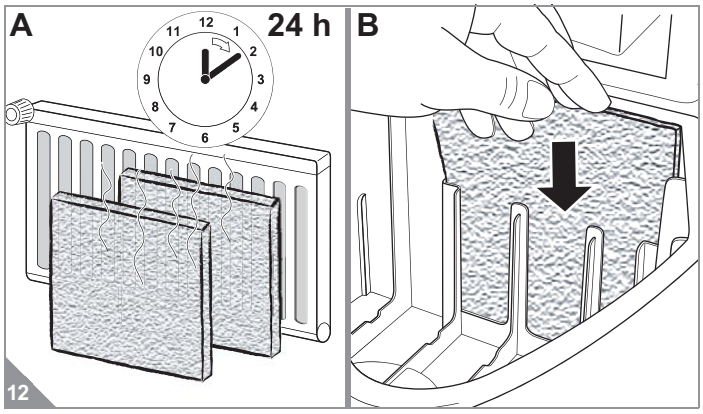
4. Pull the dust filter bag carefully out of the appliance (Fig. 9/B).
5. Take this opportunity to check the motor protection filter as well. Clean it if necessary, ▷*Chapter 5.2, 'Cleaning the motor protection filter'*.
6. Carefully place the dust container inside again (Fig. 10). When doing so pay attention to the 4 fixed points (Fig. 10/A) that ensure that the dust filter bag is correctly in place:
   - First guide the cardboard shield of the dust filter bag between the two guide rails (Fig. 10/A1).
   - Push the cardboard shield until the end so that it rests on the 3 holders (Fig. 10/A2).
   - Ensure that the opening of the cardboard shield completely surrounds the suction tube nozzle (Fig. 10/A3).
   - Push the cardboard shield forwards until the retaining clip (Fig. 10/A4) above the cardboard shield engages.
   - The dust filter bag is now secured to the appliance (Fig. 10/B).

NOTE:
The dust compartment cover can only be closed if the dust filter bag has been installed correctly, i. e. it is on all 4 fixed points (Fig. 10/A) as described above.

7. Close the dust compartment cover. It clicks shut audibly.

5.2 Cleaning the motor protection filter





■ Clean the motor protection filter every time you change the dust filter bag, ▷*Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'*.

■ Clean the motor protection filter as soon as you see it is dirty.

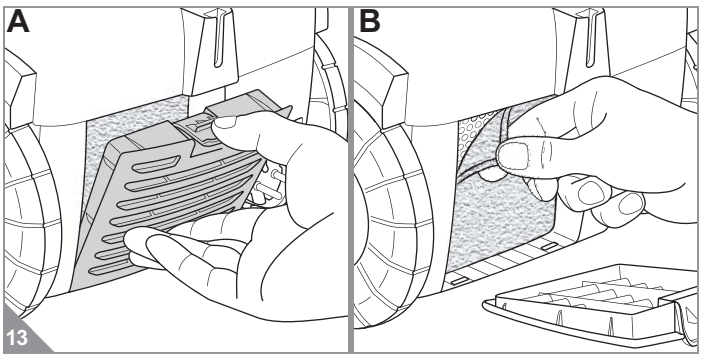
■ Replace the motor protection filter as soon as it deforms or is damaged (▷*Chapter 5.4, 'Spare parts and accessories'*). In addition, replace the motor protection filter every time you open a new dust filter set as it will contain a new motor protection filter.

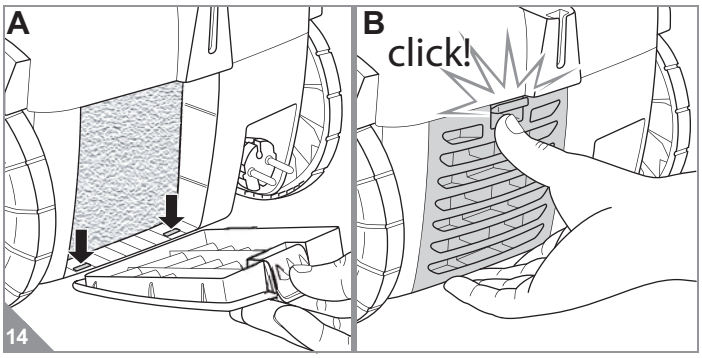
1. Switch off the appliance and remove the dust filter bag, ▷*Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'*, steps 1–4.
2. Pull the dust filter bag up and out (Fig. 11/A).
3. Take this opportunity to check the exhaust filter as well.
   If required, clean it together with the motor protection filter.
4. Rinse the motor protection filter thoroughly by hand in clear running cold or hand warm water until all dirt has been removed (Fig. 11/B).

⚠ ATTENTION:
The filters are washable, but not suitable for cleaning in washing machines or dishwashers. Do not use cleaning agents for cleaning. Leave the filters to dry after cleaning them with water (approx. 24 hours at room temperature, Fig. 12/A). Only put them back into the appliance when they are completely dry.

5. Slide the new/clean and completely dry motor protection filter back behind its 4 guide rails and push it down to the end (Fig. 12/B).
6. Place the dust filter bag inside again ▷*Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'*, step 6.
7. Close the dust compartment cover. It clicks shut audibly.

5.3 Cleaning the exhaust filter





- Check the exhaust filter each time you check the motor protection filter, ▷*Chapter 5.2, 'Cleaning the motor protection filter'*.
- Clean the exhaust filter as soon as you see it is dirty.
- Replace the exhaust filter as soon as it deforms or is damaged (▷*Chapter 5.4, 'Spare parts and accessories'*).

1. Switch off the appliance, ▷*Chapter 4.3, 'Switching off'*.
2. Push down the release catch of the exhaust filter cover and fold down the cover (Fig. 13/A).
3. Remove the exhaust filter from its holder (Fig. 13/B).
4. Thoroughly rinse the exhaust filter by hand under clear, cold or lukewarm running water.

⚠ ATTENTION:
The filters are washable, but not suitable for cleaning in washing machines or dishwashers. Do not use cleaning agents for cleaning. Leave the filters to dry after cleaning them with water (approx. 24 hours at room temperature). Only put them back into the appliance when they are completely dry.

5. Put the new / cleaned and completely dry exhaust filter back into its receptacle (Fig. 13/B).
6. Fit the exhaust filter cover on the bottom side first (Fig. 14/A) and then push it into its receptacle (Fig. 14/B). It might be easier if you push down the release catch in the process (Fig. 13/A).
7. Check the exhaust filter cover for correct fit.

5.4 Spare parts and accessories

⚠ ATTENTION:
Only use original spare parts from the scope of delivery or those that you have purchased by reordering.

- Orders by fax or post: ▷*Page 48, 'International Service'*
- Further information: ▷ **www.dirtdevil.de**

Item number	Description
7000022	Set of 5 dust filter bags and 1 motor protection filter
7066002	1 exhaust filter
M203-4	1 parquet brush
M208-8	1 turbo brush
M219	1 mini turbo brush

5.5 Recommendation

We recommend: *Swirl® AirSpace® Y50® dust filter bags with MicroPor® filtration*

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® and Y50® are registered trade marks of a company of the Melitta group and used with their permission.

5.6 Before you send in the appliance

⚠ WARNING:
Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷*Chapter 4.3, 'Switching off'*.

Before contacting us (▷*Page 48, 'International Service'*) or even sending the appliance to us, use the table to check whether you can correct the problem yourself.

Problem	Possible cause / solution
Filter bag change indicator (Fig. 1/4) appears in the display window.	The dust filter bag is full. Change the dust filter bag, ▷*Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'*.
	Nozzle, tube, or suction hose is blocked. Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	The filters are dirty. Clean the respective filter ▷*Chapter 5.2, 'Cleaning the motor protection filter'* or ▷*Chapter 5.3, 'Cleaning the exhaust filter'*.
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, filters, or similar). Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Eliminate the cause of overheating (e g. remove blockage). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The bypass vent (Fig. 1/20) is open. Close the bypass vent (Fig. 1/20).
	The power setting does not suit the flooring. Set the power to the setting suggested for the flooring, ▷*Chapter 4.2, 'Vacuum cleaning'*, step 4.
	The position of the 'carpet/hard floor' selector (Fig. 1/29) is unsuitable. Set the 'carpet/hard floor' selector (Fig. 1/29) to the correct position for the type of floor, ▷*Chapter 4.2, 'Vacuum cleaning'*, step 5.
	The attached nozzle is unsuitable. Change the nozzle, ▷*Chapter 3.2, 'Assembly'*.
	The dust filter bag is full. Change the dust filter bag, ▷*Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'*.
	The filters are dirty. Clean the respective filter ▷*Chapter 5.2, 'Cleaning the motor protection filter'* or ▷*Chapter 5.3, 'Cleaning the exhaust filter'*.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose is blocked. Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat de cet aspirateur-traîneau et de votre confiance.

Étendue de la fourniture (Fig. 1)

1 Interrupteur marche-arrêt
2 Variateur de puissance d'aspiration
3 Bouton de l'enrouleur
4 Indicateur de remplissage du sac-filtre à poussière
5 Touche de déverrouillage pour ouvrir le couvercle du compartiment à poussière
6 Encoche pour position d'immobilisation
7 Filtre de sortie d'air
8 Couvercle du filtre de sortie d'air
9 Déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air
10 Cordon d'alimentation avec fiche
11 Encoche de rangement pour les interruptions temporaires d'utilisation
12 Évidement de préhension
13 Adaptateur du tuyau flexible d'aspiration
14 Clip de fixation pour le sac-filtre à poussière
15 Filtre de protection du moteur
16 Poignée de transport
17 Couvercle du compartiment à poussière
18 Sac-filtre à poussière (1 dans l'appareil, 1 dans le carton en option*)
19 Poignée
20 Variateur mécanique de puissance
21 Tube télescopique
22 Arrêt du tube télescopique
23* Porte-accessoires (en option*)
24 Crochet de rangement
25* Suceur long (en option*)
26* Brosse combinée 2 en 1 (en option*)
27 Suceur universel (illustré à titre d'exemple)
28 Crochet pour les interruptions temporaires d'utilisation (illustré à titre d'exemple)
29 Commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (illustré à titre d'exemple)

- Instructions d'utilisation (non illustrées)
- Brosse pour parquets (Fig. 5/2*, en option*)
- Turbobrosse (Fig. 5/3*, en option*)
- Mini-turbobrosse (Fig. 5/5*, en option*)

* comprise dans la fourniture suivant le modèle et la réalisation

Sommaire

1 Aperçu de votre Cargo 16
Conditions de garantie 16
En cas de recours à la garantie 16
2 Consignes de sécurité 17
2.1 Concernant ce mode d'emploi 17
2.2 Concernant certains groupes de personnes 17
2.3 Concernant l'alimentation électrique 17
2.4 Concernant les conditions d'utilisation à respecter 17
2.5 En cas de défectuosité de l'appareil 17
2.6 Élimination de l'appareil 17
3 Avant utilisation 18
3.1 Déballage 18
3.2 Montage 18
4 Utilisation de l'appareil 18
4.1 Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil 19
4.2 Utilisation de l'aspirateur 19
4.3 Arrêt de l'appareil 19
4.4 Transport et rangement 19
5 Maintenance 20
5.1 Remplacement du sac-filtre à poussière 20
5.2 Nettoyage du filtre de protection du moteur 20
5.3 Nettoyage du filtre de sortie d'air 21
5.4 Pièces de rechange et accessoires 21
5.5 Recommandation d'achat 21
5.6 Avant de procéder à l'envoi de l'appareil 21

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	:	Aspirateur-traîneau avec sac à poussière
Modèle	:	Cargo
Numéro de modèle	:	M7066 (-0/-1/.../-8/-9)
Tension	:	220-240 V ~, 50 Hz
Puissance	:	1 600 W nom. – 2 400 W max.
Sac à poussière	:	Volume maximal: environ 4,0 litres
Longueur du cordon	:	environ 5 m
Poids	:	environ 5,4 kg

Toutes les modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées. © Royal Appliance International GmbH

Conditions de garantie

Selon les dispositions légales en la matière, nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil ou un accessoire (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou emploi de l'appareil lorsqu'il est abîmé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil qui n'influencent pas le bon fonctionnement de celui-ci. Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité, ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant ! La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ni un droit à une nouvelle garantie !

En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil sans sac-filtre à poussière et en décrivant brièvement et en lettres majuscules la façon dont s'est produite l'anomalie.

Mentionnez « Zur Garantie » (« Appareil sous garantie ») sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ou une copie de la facture d'achat et envoyez le tout à l'adresse suivante :

▷*Page 48, « International Service »*

2.1 Concernant ce mode d'emploi

■ Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables sur l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

■ Respectez impérativement les consignes mentionnées ci-dessous afin d'éviter tout accident ou dommage sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT:
Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

⚠ ATTENTION:
Nous vous rendons attentifs aux risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:
Nous vous fournissons des conseils et des informations.

2.2 Concernant certains groupes de personnes

Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, sous réserve d'être encadrés et d'avoir été instruits pour une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son emploi. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectués par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ni s'asseoir sur l'appareil.

■ Toutefois, pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

FR

2.3 Concernant l'alimentation électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

■ Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.

■ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble, car il pourrait s'endommager.

■ Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Il pourrait s'abîmer.

■ Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.

■ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.

■ Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec un contact de protection.

■ Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.

■ Vérifiez que le cordon d'alimentation est exempt de tout dommage avant de vous servir de l'appareil.

■ Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

2.4 Concernant les conditions d'utilisation à respecter

Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols secs normalement sales. Si vous utilisez la brosse combinée 2 en 1 comme brosse d'ameublement, vous pouvez aussi la passer sur les meubles. Si vous utilisez la brosse combinée 2 en 1 comme suceur plat, vous pouvez aussi nettoyer les meubles capitonnés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.
Cette interdiction concerne en particulier :

■ L'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables. car il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent causer des dommages irréparables sur l'appareil.

■ L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. car ce dernier pourrait surchauffer.

■ Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil.

Cette interdiction s'applique en outre à :

■ L'aspiration :
- faite directement sur des être humains, des animaux, des plantes de même que le fait d'aspirer des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ainsi que des habits portés par des personnes. Ces derniers peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
- d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humide pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- de cartouches d'encre (pour imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- de cendres incandescentes, de cigarettes ou d'allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- d'objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait être endommagé.
- de plâtre, ciment, décombres de chantiers, fine poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

2.5 En cas de défectuosité de l'appareil

Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Confiez tout appareil défectueux à notre service après-vente (▷*Page 48, « International Service »*) pour être réparé.

2.6 Élimination de l'appareil

Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés.

Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Contrairement à l'appareil, les filtres peuvent donc être jetés avec les déchets ménagers. Le contenu du sac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de déchets qui ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

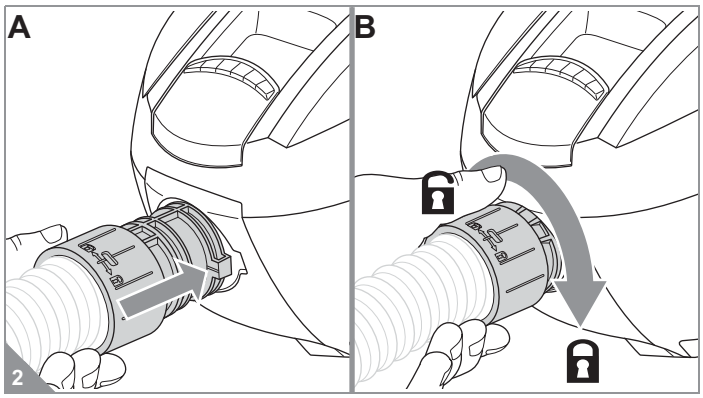
3.1 Déballage

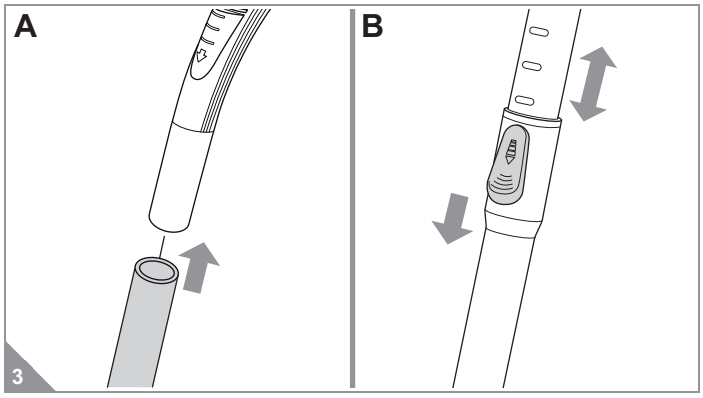
⚠ ATTENTION:
Transportez ou renvoyez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

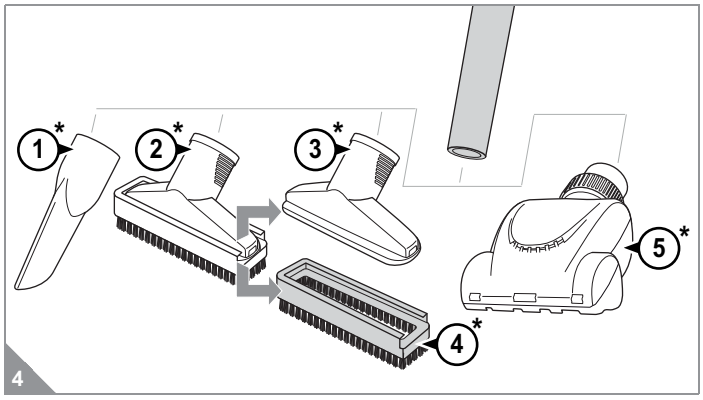
1. Déballez l'appareil et ses accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet (Fig. 1).

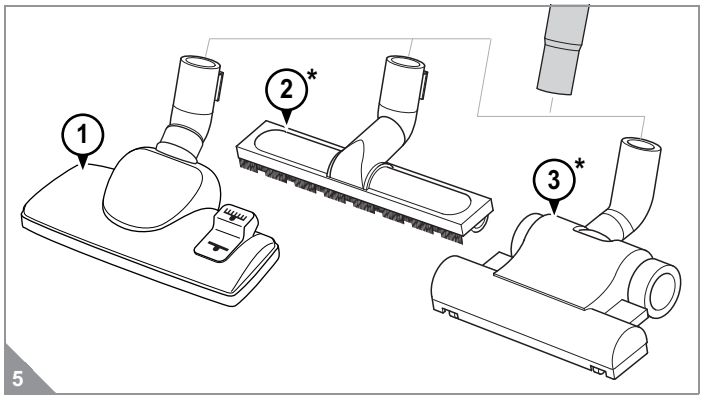
REMARQUE:
Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

3.2 Montage









***en option** (* c'est-à-dire compris dans le matériel fourni en fonction du modèle et de l'exécution)

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Ne montez les suceurs et les brosses qu'après avoir retiré la fiche de la prise. Sinon l'aspirateur pourrait se mettre en marche involontairement.

1. Insérez l'adaptateur du tuyau d'aspiration en le poussant dans l'ouverture de raccordement de l'aspirateur (Fig. 2/A).
2. Verrouillez l'adaptateur du tuyau d'aspiration dans l'appareil en le faisant tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2/B).
3. Emboîtez la poignée sur le bout du tube télescopique (Fig. 3/A).
4. Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, poussez vers le bas l'arrêt du tube télescopique (Fig. 3/B). Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à ce qu'il atteigne la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un « clic ».
5. Choisissez le suceur ou la brosse en fonction du type de sol :

- **Etendue de la fourniture** :
  - **Suceur universel (Fig. 5/1) :** Celui-ci est utilisable de manière universelle et convient aussi bien au nettoyage de tapis que de sols durs par basculement du commutateur.

- **En option*** (*compris dans la fourniture suivant le modèle et la réalisation), il existe également :
  - **Suceur long (Fig. 4/1*) :** Utilisez-le pour aspirer la poussière aux endroits difficilement accessibles.
  - **La brosse combinée 2 en 1 (Fig. 4/2*)** s'utilise comme :
  - **Brosse à meubles (Fig. 4/2*) :**
    Utilisez celle-ci pour aspirer la poussière recouvrant des surfaces fragiles.
  - **Suceur plat (Fig. 4/3*) :** En ôtant simplement la **couronne de brosse (Fig. 4/4*)**, vous transformez la brosse combinée 2 en 1 en un **suceur pour meubles capitonnés (Fig. 4/3*)**. Utilisez-le pour nettoyer des surfaces molles non rayables (par exemple les canapés).
  - **Une brosse pour parquets (Fig. 5/2*) :** Elle est équipée de longs poils et convient parfaitement aux surfaces fragiles (tels les parquets ou les sols stratifiés).
  - **Une turbobrosse (Fig. 5/3*) :** Elle sert exclusivement au nettoyage de revêtements de sols *peu délicats comme* des tapis, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.
  - **Une mini-turbobrosse (Fig. 4/5*) :** Elle sert exclusivement au nettoyage de revêtements *peu délicats comme* des objets rembourrés, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.

⚠ ATTENTION:
Notre (mini)-turbobrosse sert exclusivement au nettoyage de *de revêtements de sols* peu délicats. Ne nettoyez jamais avec la (mini) turbobrosse des revêtements de sols ou des objets que vous hésiteriez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez par conséquent jamais des revêtements de sols délicats ou même polis avec la (mini) turbobrosse. Renoncez pour la même raison à nettoyer avec la (mini) turbobrosse des meubles, des tapis délicats, des objets rembourrés, des housses ou tout type de textile avec une structure délicate. N'utilisez pas la (mini) turbobrosse si vous avez le moindre doute. Veuillez dans tous les cas observer les consignes de nettoyage et d'entretien de chaque fabricant.

6. Emboîtez la brosse ou le suceur voulu à l'extrémité basse du manche télescopique (Fig. 5). Les suceurs de petite taille peuvent aussi être emboîtés directement sur la poignée (Fig. 5).
7. Conservez soigneusement les autres suceurs et brosses et maintenez-les hors de portée des enfants.

4.1 Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

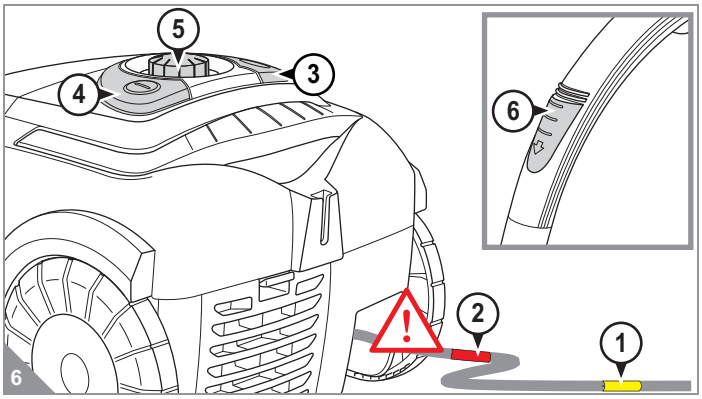
⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Quand vous passez l'aspirateur dans des escaliers, veillez à toujours vous trouver au-dessus de l'appareil.

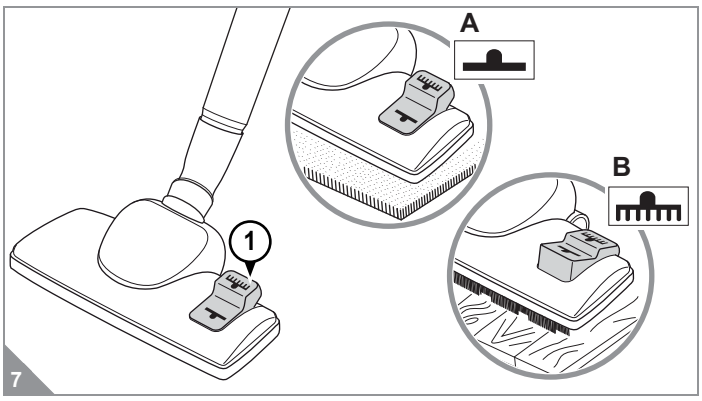
⚠ ATTENTION:
N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue le tube télescopique, le tuyau d'aspiration ni d'autres ouvertures.

⚠ ATTENTION:
Avant de commencer à aspirer, assurez-vous que le suceur ou la brosse mis en place correspondent bien au type de sol. Respectez les recommandations des fabricants des revêtements de sols.

REMARQUE:
L'aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, elle se déclenche automatiquement (par exemple si les canaux d'aspiration sont bouchés). Si tel est le cas, éteignez l'appareil, débranchez le cordon de la prise avant de remédier à la cause de la surchauffe (par exemple, en retirant l'objet qui obstrue). Patientez ensuite environ 45 minutes avant de remettre en marche. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

4.2 Utilisation de l'aspirateur





1. Tirez le cordon d'alimentation au niveau de la prise jusqu'à voir la marque jaune (Fig. 6/1).

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque d'électrocution ! Si la marque rouge devient visible (Fig. 6/2) rentrez à nouveau le cordon d'alimentation à l'aide du bouton d'enroulement (Fig. 6/3) jusqu'à ce que la marque jaune (Fig. 6/1) apparaisse à nouveau. Vous risquez sinon d'endommager le cordon d'alimentation.

2. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
3. Appuyez sur le bouton marche-arrêt (Fig. 6/4) afin de mettre l'aspirateur en marche.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance d'aspiration (Fig. 6/5) selon le type de sol qui doit être aspiré.
   - ▷ « max » : pour moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier, etc.
   - ▷ « min » : pour des sols durs comme le parquet, le carrelage, les sols en PVC, etc.

REMARQUE:
Le variateur mécanique de puissance (Fig. 6/6) doit être normalement complètement fermé. En vous servant du variateur mécanique de puissance, vous pouvez si nécessaire réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour relâcher des rideaux que vous auriez aspirés.

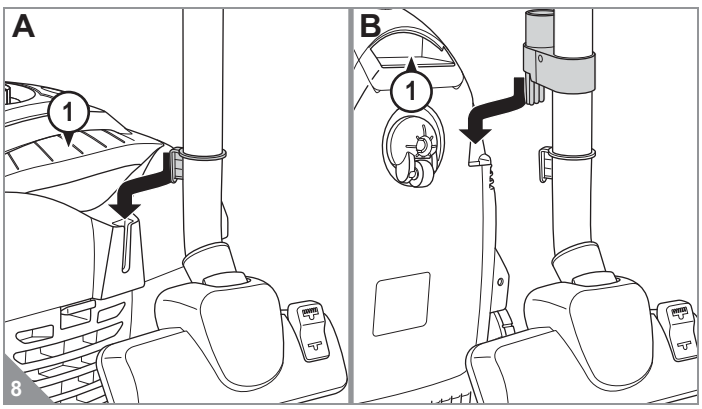
5. Lorsque vous utilisez le suceur universel, basculez le commutateur (tapis et moquettes / sols lisses) (Fig. 7/1) suivant le type de sols à nettoyer :
   - **Fig. 7/A :** pour moquettes et tapis à poils longs et courts, etc.
   - **Fig. 7/B :** pour des sols durs comme le parquet, les sols en PVC, etc.
6. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau.

4.3 Arrêt de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler, faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

1. Éteignez l'aspirateur au moyen du bouton marche-arrêt (Fig. 6/4), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.
3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (Fig. 6/3) pour enrouler le cordon d'alimentation.

4.4 Transport et rangement



■ Portez l'aspirateur-traîneau exclusivement par sa poignée de transport (Fig. 8/A1) ou au moyen de l'évidemment de préhension (Fig. 8/B1).

■ Lors du rangement de l'aspirateur, vous pouvez mettre en place le tube télescopique soit
   - en utilisant le crochet de rangement du suceur universel (Fig. 8/A) soit
   - au moyen de l'encoche de rangement (Fig. 8/B).

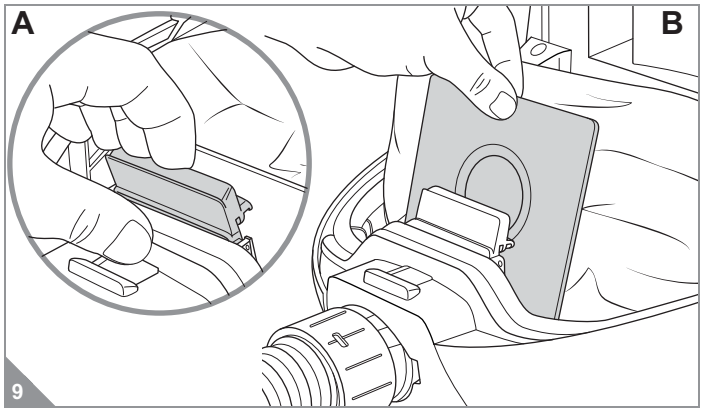
■ Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, retirez le sac-filtre à poussière ▷*Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »* et éliminez-le de manière appropriée. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

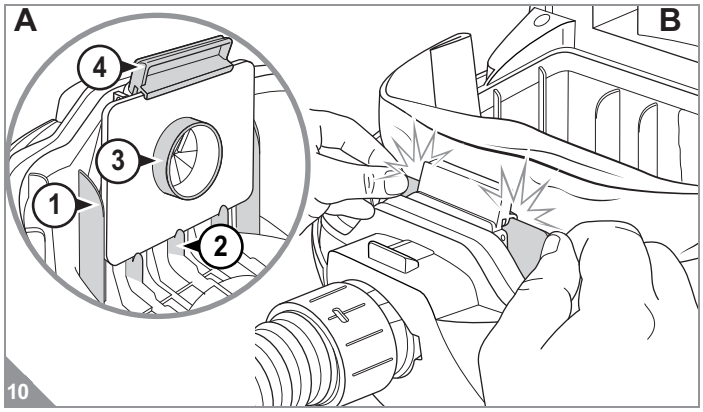
⚠ ATTENTION:
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (tel un radiateur ou un poêle) Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

5.1 Remplacement du sac-filtre à poussière

⚠ ATTENTION:
Avant de changer le sac-filtre à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

REMARQUE:
Le contenu du sac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de déchets qui ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.





■ Remplacez le sac-filtre à poussière au plus tard lorsque l'affichage de changement du sac-filtre à poussière (Fig. 1/4) vous l'indique, avant une longue période d'inutilisation ou avant de l'envoyer par la poste.

■ Pour des raisons d'hygiène, changez le sac-filtre à poussière au plus tard après trois mois.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le, ▷*Chapitre 4.3, « Arrêt de l'appareil »*.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière en appuyant sur la touche de déverrouillage (Fig. 1/5) jusqu'à entendre un « clic », le couvercle restant ouvert de lui-même.
3. Tirez le clip de fixation vers l'avant pour déverrouiller le sac-filtre à poussière (Fig. 9/A).

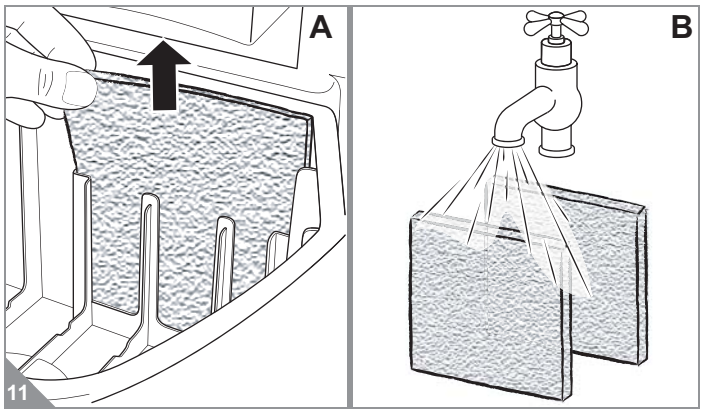
REMARQUE:
Si le sac-filtre à poussière est muni d'une fermeture empêchant la poussière de sortir, cette fermeture doit être fermée avant de sortir le sac.

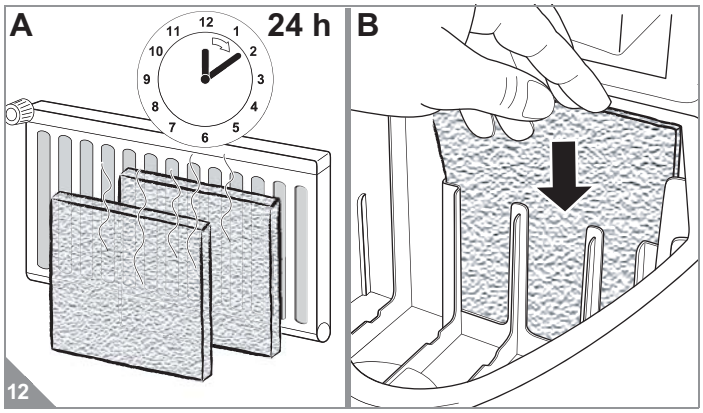
4. Retirez le sac-filtre à poussière de l'appareil (Fig. 9/B).
5. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre de protection du moteur. Nettoyez-le au besoin, ▷*Chapitre 5.2, « Nettoyage du filtre de protection du moteur »*.
6. Remettez le sac à poussière en place (Fig. 10). Contrôlez les 4 points de fixation (Fig. 10/A) qui garantissent que le sac à poussière est correctement mis en place :
   - Insérez d'abord le feuillet en carton du sac-filtre à poussière dans les deux glissières (Fig. 10/A1).
   - Poussez ensuite le feuillet en carton pour qu'il s'appuie sur les 3 supports (Fig. 10/A2).
   - Vérifiez que l'ouverture dans le feuillet en carton est parfaitement enfilée sur la tubulure du tuyau d'aspiration (Fig. 10/A3).
   - Poussez le feuillet en carton vers l'avant jusqu'à ce que le clip de fixation (Fig. 10/A4) s'accroche sur le feuillet en carton.
   - Le sac-filtre à poussière est maintenant fixé dans l'appareil (Fig. 10/B).

REMARQUE:
Vous ne pourrez fermer ensuite le couvercle du compartiment à poussière que si le sac-filtre à poussière a été correctement mis en place. Autrement dit, quand il s'appuie sur les 4 points de fixation (Fig. 10/A) comme décrit précédemment.

7. Refermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un « clic » lorsqu'il s'emboîte.

5.2 Nettoyage du filtre de protection du moteur





■ Contrôlez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous changez le sac-filtre à poussière, ▷*Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »*. Nettoyez le filtre de protection du moteur si le contrôle révèle le moindre encrassement.

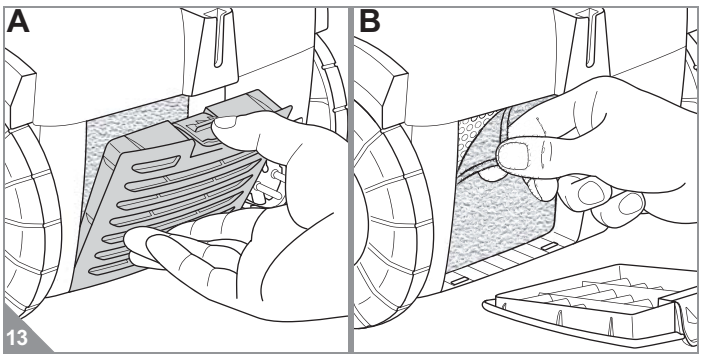
■ Remplacez le filtre de protection du moteur s'il est déformé ou endommagé (▷*Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires »*). Remplacez également le filtre de protection du moteur chaque fois que vous entamez un nouveau paquet de sacs-filtres, car chaque paquet contient un nouveau filtre de protection du moteur.

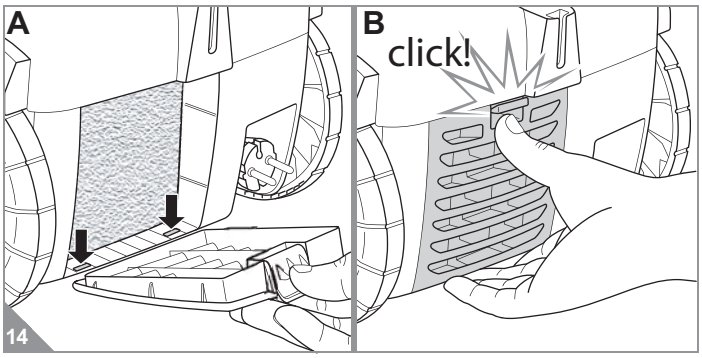
1. Éteignez l'appareil et retirez le sac-filtre à poussière, ▷*Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »*, étapes 1 à 4.
2. Sortez le filtre de protection du moteur en le tirant vers le haut (Fig. 11/A).
3. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre de sortie d'air. Si besoin, il doit être nettoyé en même temps que le filtre de protection du moteur.
4. Rincez soigneusement à la main le filtre de protection du moteur sous l'eau courante froide ou tiède (Fig. 11/B).

⚠ ATTENTION:
Les filtres sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour les nettoyer. Faites sécher les filtres après leur nettoyage à l'eau (environ 24 heures à température ambiante, Fig. 12/A). Remettez-les en place uniquement lorsqu'ils sont parfaitement secs.

5. Insérez un nouveau filtre de protection du moteur ou le filtre nettoyé et parfaitement sec dans ses 4 glissières en le poussant vers le bas jusqu'en butée (Fig. 12/B).
6. Remettez le sac à poussière correctement en place ▷*Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »*, étape 6.
7. Refermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un « clic » lorsqu'il s'emboîte.

5.3 Nettoyage du filtre de sortie d'air





■ Contrôlez le filtre de sortie d'air chaque fois que vous nettoyez le filtre de protection du moteur, ▷*Chapitre 5.2, « Nettoyage du filtre de protection du moteur »*. Nettoyez le filtre de sortie d'air si le contrôle révèle le moindre encrassement.

■ Remplacez le filtre de sortie d'air s'il est déformé ou endommagé (▷*Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires »*).

1. Arrêtez l'appareil, ▷*Chapitre 4.3, « Arrêt de l'appareil »*.
2. Appuyez sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air et ouvrez ce dernier (Fig. 13/A).
3. Retirez le filtre de sortie d'air de sa console (Fig. 13/B).
4. Rincez soigneusement le filtre de sortie d'air à la main sous l'eau courante froide ou tiède.

⚠ ATTENTION:
Les filtres sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour les nettoyer. Faites sécher les filtres après leur nettoyage à l'eau (durant environ 24 heures à température ambiante). Remettez-les en place uniquement lorsqu'ils sont parfaitement secs.

5. Placez dans sa console un filtre de sortie d'air neuf ou un filtre nettoyé et parfaitement sec (Fig. 13/B).
6. Mettez d'abord en place le bas du couvercle du filtre de sortie d'air (Fig. 14/A) avant de le pousser dans sa console (Fig. 14/B). La mise en place peut être facilitée si vous poussez le verrou vers le bas (Fig. 13/A).
7. Vérifiez que le couvercle du filtre de sortie est parfaitement en place.

FR

5.4 Pièces de rechange et accessoires

⚠ ATTENTION:
Utilisez seulement les pièces de rechange originales fournies à la livraison ou que vous avez commandées.

■ Commande par fax ou courrier : ▷*Page 48, « International Service »*

■ Autres informations : ▷ **www.dirtdevil.de**

N° d'art.	Description
7000022	Jeu de 5 sacs-filtres à poussière avec 1 filtre de protection du moteur
7066002	1 filtre de sortie d'air
M203-4	1 brosse pour parquets
M208-8	1 turbobrosse
M219	1 mini-turbobrosse

5.5 Recommandation d'achat

Nous vous recommandons de commander ultérieurement : *Swirl® AirSpace® Y50® sacs-filtres à poussière avec filtration MicroPor®*

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® et Y50® sont des marques déposées d'une entreprise du groupe Melitta et sont utilisées avec l'autorisation de ce dernier.

5.6 Avant de procéder à l'envoi de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise, ▷*Chapitre 4.3, « Arrêt de l'appareil »*.

Avant de nous contacter (▷*Page 48, « International Service »*) ou de renvoyer l'appareil à notre service après-vente, veuillez vérifier, en consultant le tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

Problème	Cause possible / solutions
L'indicateur de remplacement du sac-filtre à poussière (Fig. 1/4) devient visible dans le regard.	Le sac-filtre à poussière est plein. Remplacez le sac-filtre à poussière, ▷*Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »*.
	Le suceur, le manche ou le flexible d'aspiration sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (comme un manche à balai par exemple).
	Les filtres sont encrassés. Nettoyez le filtre correspondant, ▷*Chapitre 5.2, « Nettoyage du filtre de protection du moteur »* ou ▷*Chapitre 5.3, « Nettoyage du filtre de sortie d'air »*.
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration ou pour une raison semblable). Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple en retirant l'objet qui obstrue). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct.	Le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/20) est ouvert. Refermez le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/20).
	La puissance d'aspiration réglée ne convient pas au revêtement de sol. Adaptez la puissance d'aspiration au revêtement de sol, ▷*Chapitre 4.2, « Utilisation de l'aspirateur »*, étape 4.
	La position du commutateur « tapis /sols durs » (Fig. 1/29) a été mal choisie. Adaptez la position du commutateur « tapis /sols durs » (Fig. 1/29) au revêtement de sol, ▷*Chapitre 4.2, « Utilisation de l'aspirateur »*, étape 5.
	Le suceur ou la brosse mis en place a été mal choisi. Changez le suceur ou la brosse, ▷*Chapitre 3.2, « Montage »*.
	Le sac-filtre à poussière est plein. Remplacez le sac-filtre à poussière, ▷*Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »*.
	Les filtres sont encrassés. Nettoyez le filtre correspondant, ▷*Chapitre 5.2, « Nettoyage du filtre de protection du moteur »* ou ▷*Chapitre 5.3, « Nettoyage du filtre de sortie d'air »*.
	Le suceur, le manche télescopique ou le tuyau flexible d'aspiration sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par exemple un manche à balai).

DE **Kundenservice:**
Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08*
E-Mail: Ersatzteilshop@dirtdevil.de

www.dirtdevil.de
servicecenter@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE **Zubehör und Ersatzteile:**
Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 7307 - 41 56

Riedmueller.service@t-online.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE **Zubehör und Ersatzteile:**
Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97

dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT
Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH

Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10

Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15

zmuggelektronik@utanet.at

BE
Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

CH
Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND

Tel. +41 (0) 91 980 49 73
E-Mail: info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ
K+P service s.r.o.
Vančurova 83
339 01 Klatovy
Česká Republika

Tel: +420 - 602 366 221
E-mail: k.p.servis@seznam.cz

DK **Distribution:**
WhiteBrown A/S
Ramsherred 27 1 Sal
DK-6200 Aabenraa

info@whitebrown.eu

DK **Support adresse:**
WhiteBrown A/S
c/o BSL Baltship Seatainers Logistics
Egeskovvej 6
DK-8700 Horsens

info@whitebrown.eu

Helpdesk nummer:
Tel.: +45 73326150

ES **Recambios online:**
www.recambiosyaccesoriosonline.es
pedidos@recambiosyaccesoriosonline.es

ES **Reparaciones y recambios:**
ELECTRONICA LATINA, S.L.
Paseo Virgen del Puerto 13,
28005 Madrid

Tel.: 91 366 52 02
Tel.: 91 366 52 03

eleclatina@hotmail.es

ES **Reparaciones y recambios:**
M.J. TORIBIO
Calle Tahona, 4,
28223 - Pozuelo de Alarcón - Madrid

Tel.: 91 715 60 52
mjtoribio@telepolis.com

ES **Reparaciones y recambios:**
SAT EIXAMPLE
Calabria, 277/279
08029 - Barcelona

Tel.: 93 430 69 50
sateixample@hotmail.com

FI **Distribution:**
HOME APPLIANCE BROKERS HAB OY
HELSINKI, FINLAND

info@haboy.fi
www.haboy.fi

FI **Service:**
SIMSON HUOLTOPALVELU OY
KARVAAMOKUJA 1
00380 HELSINKI
FINLAND

TEL:+358 (0) 20 755 87 90
FAX:+358 (0) 20 755 87 99
huolto@simson.fi
www.simson.fi

FR
OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE

Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR
TD "MEDJIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA

Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU
SEKON BT.
1117 Bp. Budafoki út 60
MAGYARORSZÁG

Tel: +36-1-205-3180
Fax: +36-1-205-3181
Mobil: +36-70-297-6985
e-mail: service@invitone.hu

IT
RICAMBI ELETTRODOMESTICI
Corso L. Zanussi, 11
33080 Porcia (PN)
ITALIA

tel: 0434/550833

info@elettrodomesticiricambi.com

NL
Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

PL
OBSŁUGA GWARANCYJNA I
SERWISOWA
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5

infolinia: 66 444 88 00

DYSTRYBUTOR I GWARANT
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,
Plac Kaszubski 8

SI
Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Tel: +386 -1- 42 28 489

Royal

DE Garantie • GB Warranty • FR Garantie
NL Garantie • ES Garantía • IT Garanzia
TR Garanti

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP! VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING! ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA! SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules • Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

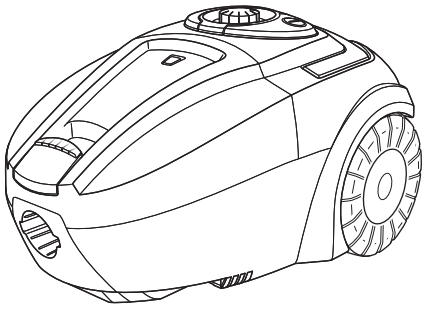
Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

CARGO

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta



Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper • Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio. Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

☎ +49 (0) 1805 - 10 90 19*
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.